

Official Journal

of the
European Communities

Volume 16 No L 260
17 September 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 2498/73 of the Commission of 13 September 1973 altering the monetary compensatory amounts	1
Regulation (EEC) No 2499/73 of the Commission of 14 September 1973 altering the monetary compensatory amounts in the beef meat sector	19

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2498/73 OF THE COMMISSION
of 13 September 1973
altering the monetary compensatory amounts

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
974/71 ⁽¹⁾ of 12 May 1971 on certain measures of
conjunctural policy to be taken in agriculture
following the temporary widening of the margins of
fluctuation for the currencies of certain Member
States, as last amended by Regulation (EEC) No
1225/73 ⁽²⁾, and in particular Article 3;

Whereas the monetary compensatory amounts
introduced by Regulation (EEC) No 974/71 were
fixed by Commission Regulation (EEC) No
2102/73 ⁽³⁾ of 31 July 1973, as last amended by
Regulation (EEC) No 2361/73 ⁽⁴⁾;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 974/71
specifies that the monetary compensatory amounts
must be altered if the difference referred to in
Article 2 (1) of that Regulation changes by at least 1
point from the percentage taken as a basis for the
preceding determination; whereas the alteration must
be in line with the change in the difference;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1463/
73 ⁽⁵⁾ of 30 May 1973, as last amended by Regulation

(EEC) No 2113/73 ⁽⁶⁾, laid down detailed rules for
the application of Regulation (EEC) No 974/71;
whereas the spot market rates recorded for the pound
sterling over the period 5 to 11 September 1973
pursuant to Regulation (EEC) No 1463/73 lead to a
change of more than 1 point from the percentage
taken as a basis when the monetary compensatory
amounts were last fixed;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Columns 5 and 6 of Parts 1 and 2 and 4 to 8
of Annex I to Regulation (EEC) No 2102/73 are
replaced by those appearing in Annex I to this
Regulation.
2. Annexes II and III of Regulation (EEC) No
2102/63 are replaced by Annexes II and III to this
Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 September
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 September 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 125, 11. 5. 1973, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 213, 1. 8. 1973, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 246, 3. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 214, 2. 8. 1973, p. 17.

ANNEXE I — ANNEX I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — BILAG I

PARTIE 1 — PART 1 — TEIL 1 — PARTE 1ª — DEEL 1 — DEL 1

SECTEUR DES CÉRÉALES — CEREALS — SEKTOR GETREIDE
SETTORE CEREALI — SECTOR GRANEN — KORN

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts — Währungsausgleichsbeträge
Importi compensativi monetari — Monetare compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/t	Ireland £/t	Italia Lit./t
1	5	6	7
10.01 A ⁽¹⁾	5,693	8,366	
10.01 B	5,366	8,582	
10.02	4,609	7,562	
10.03	5,068	7,076	
10.04	5,018	6,651	
10.05 B	5,243	6,365	
10.07 B	5,119	6,722	
10.07 C	5,132	6,151	
11.01 A	7,217	10,687	
11.01 B	5,700	9,561	
11.02 A I a)	6,982	11,394	
11.02 A I b)	7,794	11,541	

⁽¹⁾ Le montant applicable pour le froment tendre ayant été rendu impropre à la consommation humaine par la dénaturation visée à l'article 7 du règlement n° 120/67/CEE est celui applicable pour l'orge.

⁽¹⁾ The amount for common wheat rendered unfit for human consumption by denaturing as specified in Article 7 of Regulation No 120/67/EEC shall be that applicable to barley.

⁽¹⁾ Der Betrag für Weichweizen, der durch Denaturierung im Sinne des Artikels 7 der Verordnung Nr. 120/67/EWG für die menschliche Ernährung ungeeignet gemacht wurde, ist der für Gerste anwendbare Ausgleichsbetrag.

⁽¹⁾ L'importo applicabile al frumento tenero reso inadatto al consumo umano in seguito alla denaturazione di cui all'articolo 7 del regolamento n. 120/67/CEE è quello applicabile all'orzo.

⁽¹⁾ Voor zachte tarwe die voor menselijke consumptie ongeschikt is gemaakt door de denaturering als bedoeld in artikel 7 van Verordening nr. 120/67/EEG is het bedrag voor gerst van toepassing.

⁽¹⁾ Beløbet for blød hvede, der efter bestemmelserne i artikel 7 i forordning nr. 120/67/EØF ved denaturering er blevet gjort uegnet til menneskeføde, er det, der anvendes for byg.

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
11.01 C	0,912	1,274	
11.01 D	0,903	1,197	
11.01 E I	0,944	1,146	
11.01 E II	0,535	0,649	
11.01 H	0,522	0,686	
11.01 K	0,523	0,627	
11.02 A II	0,830	1,361	
11.02 A III	0,912	1,274	
11.02 A IV	0,903	1,197	
11.02 A V a) 1	1,029 ⁽²⁾	1,029 ⁽²⁾	
11.02 A V a) 2	0,944	1,146	
11.02 A V b)	0,535	0,649	
11.02 A VIII	0,522	0,686	
11.02 A IX	0,523	0,627	
11.02 B I a) 1	0,811	1,132	
11.02 B I a) 2 aa)	0,512	0,678	
11.02 B I a) 2 bb)	0,903	1,197	
11.02 B I a) 4	0,819	1,076	
11.02 B I b) 1	0,811	1,132	
11.02 B I b) 2	0,512	1,197	
11.02 B I b) 4	0,819	1,076	
11.02 B II a)	0,757	1,113	
11.02 B II b)	0,613	1,006	
11.02 B II c)	0,839	1,018	
11.02 B II d)	0,821	0,984	
11.02 C I	0,911	1,339	
11.02 C II	0,738	1,210	
11.02 C III	1,267	1,769	
11.02 C IV	0,803	1,064	
11.02 C V	0,839	1,018	
11.02 C VII	0,819	1,076	
11.02 C VIII	0,821	0,984	
11.02 D I	0,581	0,853	
11.02 D II	0,470	0,771	
11.02 D III	0,517	0,722	
11.02 D IV	0,512	0,678	
11.02 D V	0,535	0,649	
11.02 D VII	0,522	0,686	

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolntarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
11.02 D VIII	0,523	0,627	
11.02 E I a) 1	0,517	0,722	
11.02 E I a) 2	0,512	0,678	
11.02 E I a) 4	0,522	0,686	
11.02 E I b) 1	1,014	1,415	
11.02 E I b) 2	1,004	1,330	
11.02 E I b) 4	0,921	1,210	
11.02 E II a)	1,025	1,506	
11.02 E II b)	0,830	1,361	
11.02 E II c)	0,944	1,146	
11.02 E II d)	0,924	1,107	
11.02 F I	1,025	1,506	
11.02 F II	0,830	1,361	
11.02 F III	0,912	1,274	
11.02 F IV	0,903	1,197	
11.02 F V	0,944	1,146	
11.02 F VIII	0,522	0,686	
11.02 F IX	0,523	0,627	
11.02 G I	0,427	0,627	
11.02 G II	0,393	0,477	
11.06 A	0,091	0,127	
11.06 B I	0,921	0,921	
11.06 B II	0,844	1,025	
11.07 A I a)	1,013	1,489	
11.07 A I b)	0,757	1,113	
11.07 A II a)	0,902	1,260	
11.07 A II b)	0,674	0,941	
11.07 B	0,786	1,097	
11.08 A I	0,921	0,921	
11.08 A III	1,258	1,258	
11.08 A IV	0,921	0,921	
11.08 A V	0,921	0,921	
11.09 A	2,287	2,287	
11.09 B	2,287	2,287	
17.02 B II a)	1,201 ⁽³⁾	1,201 ⁽³⁾	
17.02 B II b)	0,921 ⁽³⁾	0,921 ⁽³⁾	
17.05 B I	1,201	1,201	
17.05 B II	0,921	0,921	

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolldarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden . Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
23.02 A I a)	0,160	0,218	
23.02 A I b) 1	0,256	0,349	
23.02 A I b) 2	0,512	0,698	
23.02 A II a)	0,128	0,174	
23.02 A II b)	0,512	0,698	
23.03 A I	1,144	1,144	
23.07 B I a) 1	0,084	0,102	
23.07 B I a) 2	0,924 ⁽⁴⁾	0,942 ⁽⁴⁾	
23.07 B I b) 1	0,262	0,318	
23.07 B I b) 2	1,102 ⁽⁵⁾	1,158 ⁽⁵⁾	
23.07 B I c) 1	0,524	0,636	
23.07 B I c) 2	1,364 ⁽⁶⁾	1,476 ⁽⁶⁾	

⁽²⁾ Montants compensatoires de base pour les échanges intracommunautaires. Pour les échanges avec les pays tiers, les montants compensatoires valables sont les suivants:
⁽²⁾ Basic compensatory amounts for intra-Community exchanges. For exchanges with third countries the relevant compensatory amounts are as follows:
⁽²⁾ Basisausgleichsbeträge für innergemeinschaftlichen Handel. Für den Handel mit Drittländern gelten folgende Ausgleichsbeträge:
⁽²⁾ Importi compensativi di base per gli scambi intracomunitari. Per gli scambi con i paesi terzi, gli importi compensativi sono i seguenti:
⁽²⁾ Compenserende basisbedragen voor het handelsverkeer binnen de Gemeenschap. Voor het handelsverkeer met derde landen gelden de volgende compenserende bedragen:
⁽²⁾ Basisudligningsbeløb for handel inden for Fællesskabet. For handel med tredjelande gælder følgende udligningsbeløb:
 — U. K. 0,944 £
 — IRL 1,146 £
⁽³⁾ Le produit relevant de la sous-position tarifaire n° 17.02 B I est, en vertu du règlement n° 189/66/CEE soumis au même montant compensatoire que ceux relevant de la sous-position n° 17.02 B II.
⁽³⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same compensatory amount as products falling within subheading No 17.02 B II.
⁽³⁾ Das zu Tarifstelle 17.02 B I gehörende Erzeugnis unterliegt auf Grund der Verordnung Nr. 189/66/ EWG dem gleichen Ausgleichsbetrag wie die Waren der Tarifstelle 17.02 B II.
⁽³⁾ Il prodotto di cui alla sottovoce tariffaria n. 17.02 B I è soggetto a norma del regolamento n. 189/ 66/CEE, allo stesso importo compensativo previsto per i prodotti di cui alla sottovoce n. 17.02 B II.
⁽³⁾ Het produkt dat valt onder onderverdeling nr. 17.02 B I is, krachtens Verordening nr. 189/66/EEG onderworpen aan hetzelfde compenserende bedrag als de produkten vallende onder onderverdeling nr. 17.02 B II.
⁽³⁾ Denne vare, der henhører under pos. 17.02 B I, er i medfør af forordning nr. 189/66/EØF underkastet samme udligningsbeløb som varer henhørende under pos. 17.02 B II.
^{(4) (5) (6)} Dans les échanges avec les pays tiers, ce montant est affecté du coefficient de:
 In trade with third countries this amount is affected by coefficients of:
 Im Handelsverkehr mit dritten Ländern wird dieser Betrag mit folgenden Koeffizienten multipliziert:
 Negli scambi con i paesi terzi, a tale importo si applica il coefficiente di:
 In het handelsverkeer met derde landen wordt dit bedrag met de volgende coëfficiënten vermenigvuldigd:
 Ved handel med tredjelande skal dette beløb udregnes med følgende koefficienter:
⁽⁴⁾ 1,5682
⁽⁵⁾ 1,4518
⁽⁶⁾ 1,3487

PARTIE 2 — PART 2 — TEIL 2 — PARTE 2ª — DEEL 2 — DEL 2

SECTEUR DE LA VIANDE DE PORC — PIGMEAT
 SEKTOR SCHWEINEFLEISCH — SETTORE CARNI SUINE
 SEKTOR VARKENSVLEES — SVINEKØD

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts — Währungsausgleichsbeträge
 Importi compensativi monetari — Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
01.03 A II a)	4,07	4,10	
01.03 A II b)	4,79	4,82	
02.01 A III a) 1	6,23	6,27	
02.01 A III a) 2	9,66	9,72	
02.01 A III a) 3	7,60	7,65	
02.01 A III a) 4	10,09	10,16	
02.01 A III a) 5	5,42	5,45	
02.01 A III a) 6	10,09	10,16	
02.05 A I	2,62	2,63	
02.05 A II	3,05	3,07	
02.05 B	1,74	1,76	
02.06 B I a) 1	6,23	6,27	
02.06 B I a) 2 aa)	8,41	8,46	
02.06 B I a) 2 bb)	8,41	8,46	
02.06 B I a) 2 cc)	9,35	9,41	
02.06 B I a) 3	9,66	9,72	
02.06 B I a) 4	7,60	7,65	
02.06 B I a) 5	10,09	10,16	
02.06 B I a) 6	5,42	5,45	
02.06 B I a) 7	10,09	10,16	
02.06 B I b) 1	9,35	9,41	
02.06 B I b) 2 aa)	9,35	9,41	
02.06 B I b) 2 bb)	9,35	9,41	
02.06 B I b) 2 cc)	10,28	10,35	
02.06 B I b) 3 aa)	12,46	12,54	
02.06 B I b) 3 bb)	17,57	17,68	
02.06 B I b) 4 aa)	8,72	8,78	
02.06 B I b) 4 bb)	13,83	13,92	
02.06 B I b) 5 aa)	13,08	13,17	
02.06 B I b) 5 bb)	17,38	17,49	
02.06 B I b) 6 aa)	6,23	6,27	
02.06 B I b) 6 bb)	9,03	9,09	

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom	Ireland	Italia
	£/100 kg	£/100 kg	Lit./100 kg
1	5	6	7
02.06 B I b) 7 aa)	13,08	13,17	
02.06 B I b) 7 bb)	17,57	17,68	
02.06 B II a)	1,99	2,01	
02.06 B II c)	6,54	6,58	
02.06 B II d)	7,54	7,59	
02.06 B II e)	3,74	3,76	
02.06 B II f)	5,48	5,52	
02.06 B II g)	5,48	5,52	
15.01 A I (a)	2,49	2,51	
15.01 A II	2,49	2,51	
16.01 A	9,53	9,59	
16.01 B I (b)	15,58	15,68	
16.01 B II (b)	10,96	11,04	
16.02 A II	8,78	8,84	
16.02 B III a) 1 aa)	16,51	16,62	
16.02 B III a) 1 bb)	13,71	13,79	
16.02 B III a) 1 cc)	9,35	9,41	
16.02 B III a) 2	7,79	7,84	
16.02 B III a) 3	4,61	4,64	

(a) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.
(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.
(a) Die Zulassung zu diesem Absatz unterliegt den von den zuständigen Behörden festzusetzenden Voraussetzungen.
(a) Sono ammessi in questa sottovoce subordinatamente alle condizioni da stabilire dalle autorità competenti.
(a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.
(a) Henførsel under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.
(b) Le montant compensatoire applicable aux saucisses présentées dans des récipients contenant également un liquide de conservation est perçu sur le poids net, déduction faite du poids de ce liquide.
(b) The monetary compensatory amounts applicable to sausages imported in containers which also contain preservative liquid are based on the net weight, ie after the deduction of the weight of the liquid.
(b) Bei der Anwendung der Ausgleichsbeträge auf Würstchen in Behältnissen, die auch Konservierungsflüssigkeit enthalten, wird nur das Gewicht der Würstchen zugrunde gelegt.
(b) Gli importi di compensazione applicabili alle salsicce, presentate in recipienti contenenti anche un liquido di conservazione, sono riscossi sul peso netto senza tener conto del detto liquido.
(b) De compenserende bedragen, op worstjes in verpakkingen welke een conserveringsvloeistof bevatten, worden alleen berekend over het gewicht van de worstjes.
(b) Udligningsbeløb for pølser i emballage, der også indeholder konserveringsvæske, beregnes alene på grundlag af pølsernes nettovægt.

PARTIE 4 — PART 4 — TEIL 4 — PARTE 4ª — DEEL 4 — DEL 4

SECTEUR DES ŒUFS ET DE LA VIANDE DE VOLAILLE — EGGS AND POULTRY — SEKTOR EIER UND GEFLÜGELFLEISCH — SETTORE UOVA E POLLAME — SECTOR EIEREN EN PLUIMVEE — FJERKRÆKØD OG ÆG

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts — Währungsausgleichsbeträge
 Importi compensativi monetari — Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £	Ireland £	Italia Lit.
1	5	6	7
	— 100 pièces/100 pieces/100 Stück/100 pezzi 100 stuks/100 stk. —		
01.05 A	0,190	0,243	
	— 100 kg —		
01.05 B I	0,951	1,189	
01.05 B II	1,406	1,803	
01.05 B III	1,103	1,413	
01.05 B IV	1,186	1,520	
01.05 B V	1,605	2,058	
02.02 A I a)	1,145	1,432	
02.02 A I b)	1,358	1,699	
02.02 A I c)	1,462	1,829	
02.02 A II a)	1,658	2,125	
02.02 A II b)	2,009	2,576	
02.02 A II c)	2,236	2,867	
02.02 A III a)	1,575	2,019	
02.02 A III b)	1,720	2,205	
02.02 A IV	1,694	2,172	
02.02 A V	2,293	2,940	
02.02 B I	3,539	4,520	
02.02 B II a) 1	1,462	1,829	
02.02 B II a) 2	2,236	2,867	
02.02 B II a) 3	1,720	2,205	
02.02 B II a) 4	1,694	2,172	
02.02 B II a) 5	2,293	2,940	
02.02 B II b)	1,180	1,507	
02.02 B II c)	0,817	1,043	
02.02 B II d) 1	2,838	3,638	
02.02 B II d) 2	2,795	3,584	
02.02 B II d) 3	2,241	2,803	
02.02 B II e) 1	2,494	3,197	

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom	Ireland	Italia
	£	£	Lit.
1	5	6	7
— 100 kg —			
02.02 B II e) 2 aa)	1,355	1,738	
02.02 B II e) 2 bb)	2,456	3,149	
02.02 B II e) 3	1,969	2,464	
02.02 B II f)	3,539	4,520	
02.02 C	0,817	1,043	
02.05 C	2,178	2,782	
— 100 pièces/100 pieces/100 Stück/100 pezzi 100 stuks/100 stk. —			
04.05 A I a)	0,119	0,152	
— 100 kg —			
04.05 A I b)	1,549	1,983	
04.05 B I a) 1	6,568	8,408	
04.05 B I a) 2	1,797	2,300	
04.05 B I b) 1	3,160	4,045	
04.05 B I b) 2	3,377	4,323	
04.05 B I b) 3	6,661	8,527	
35.02 A II a) 1	6,103	7,813	
35.02 A II a) 2	0,852	1,091	

PARTIE 5 — PART 5 — TEIL 5 — PARTE 5ª — DEEL 5 — DEL 5

SECTEUR DU LAIT ET DES PRODUITS LAITIERS
MILK AND MILK PRODUCTS — SEKTOR MILCH UND MILCHERZEUGNISSE
SETTORE LATTE E PRODOTTI LATTIERO-CASEARI
SECTOR MELKEN ZUIVELPRODUKTEN — MÆLK OG MEJERIPRODUKTER

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts — Währungsausgleichsbeträge
Importi compensativi monetari — Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel					
	United Kingdom		Ireland		Italia	
	£/100 kg		£/100 kg		Lit./100 kg	
	(a)	(b)	(a)	(b)	(a)	(b)
	1	5		6		7
04.01 A	0,485 *	0,087 *	0,485	0,159		
04.01 B I	0,433	0,087	0,433	0,159		
04.01 B II	0,338	0,087	0,338	0,159		
04.01 B III	0,272	0,087	0,272	0,159		
04.02 A I	1,738	—	1,738	—		
04.02 A II a) 1	5,549	—	5,549	—		
04.02 A II a) 2	4,106	0,087	4,106	0,159		
04.02 A II a) 3	4,106	0,087	4,106	0,159		
04.02 A II a) 4	3,329	0,087	3,329	0,159		
04.02 A II b) 1	5,549 ⁽¹⁾	—	5,549 ⁽¹⁾	—		
04.02 A II b) 2	4,106	0,087	4,106	0,159		
04.02 A II b) 3	4,106	0,087	4,106	0,159		
04.02 A II b) 4	3,329	0,087	3,329	0,159		
04.02 A III a)	1,797	—	2,367	—		
04.02 A III b)	1,109	0,087	1,109	0,159		
04.02 B I a) 1	0,0588 ⁽²⁾ kg	—	0,0664 ⁽²⁾ kg	—		
04.02 B I a) 2	0,0602 ⁽²⁾ kg	—	0,0710 ⁽²⁾ kg	—		
04.02 B I a) 3	0,0610 ⁽²⁾ kg	—	0,0736 ⁽²⁾ kg	—		
04.02 B I a) 4	0,0629 ⁽²⁾ kg	—	0,0798 ⁽²⁾ kg	—		
04.02 B I b) 1 aa)	0,0555 ⁽²⁾ kg	—	0,0555 ⁽²⁾ kg	—		
04.02 B I b) 1 bb)	0,0411 ⁽²⁾ kg	0,087	0,0411 ⁽²⁾ kg	0,159		
04.02 B I b) 1 cc)	0,0333 ⁽²⁾ kg	0,087	0,0333 ⁽²⁾ kg	0,159		
04.02 B I b) 2 aa)	0,0555 ⁽²⁾ kg	—	0,0555 ⁽²⁾ kg	—		

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel					
	United Kingdom		Ireland		Italia	
	£/100 kg		£/100 kg		Lit./100 kg	
	(a)	(b)	(a)	(b)	(a)	(b)
1	5		6		7	
04.02 B I b) 2 bb)	0,0411 ⁽²⁾	0,087	0,0411 ⁽²⁾	0,159		
	kg		kg			
04.02 B I b) 2 cc)	0,0333 ⁽²⁾	0,087	0,0333 ⁽²⁾	0,159		
	kg					
04.02 B II a)	2,226 ⁽³⁾	—	2,904 ⁽³⁾	—		
04.02 B II b)	0,0141 ⁽²⁾	0,087	0,0141 ⁽²⁾	0,159		
	kg		kg			
04.03 A ⁽⁴⁾	7,396 ⁽⁶⁾	—	13,475	—		
04.03 B ⁽⁴⁾	—	0,087	—	0,159		
ex 04.04 ^(**)	8,316 ⁽⁷⁾	—	10,615	—		
17.02 A	2,270	—	2,270	—		
17.05 A	2,270	—	2,270	—		
23.07 B I a) 3	2,016 ⁽⁵⁾	—	2,016 ⁽⁵⁾	—		
23.07 B I a) 4	2,688 ⁽⁵⁾	—	2,688 ⁽⁵⁾	—		
23.07 B I b) 3	2,772 ⁽⁵⁾	—	2,790 ⁽⁵⁾	—		
23.07 B I c) 3	2,278 ⁽⁵⁾	—	2,335 ⁽⁵⁾	—		
23.07 B II	2,856 ⁽⁵⁾	—	2,856 ⁽⁵⁾	—		

(a) Montant de base par 100 kg poids net (sauf autre indication).

(a) Basic amount per 100 kg net (unless otherwise indicated).

(a) Grundbetrag je 100 kg Eigengewicht (wenn nicht anders angegeben).

(a) Importo di base per 100 kg peso netto (salvo diversa indicazione).

(a) Basisbedrag per 100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven).

(a) Basisbeløb pr. 100 kg netto (med mindre andet er anført).

(b) Montant supplémentaire pour chaque % de matières grasses par 100 kg poids net.

(b) Supplementary amount per 100 kg net for each % of fat content.

(b) Zusatzbetrag für jedes Prozent Fett je 100 kg Eigengewicht.

(b) Importo supplementare per ogni % di materie grasse per 100 kg peso netto.

(b) Aanvullend bedrag voor ieder gewichtspersent vet per 100 kg nettogewicht.

(b) Suppleringsbeløb pr. procent fedt pr. 100 kg egenvægt.

Notes

- (*) For products under subheading 04.01 A II a), the basic amount as well as the additional amount is replaced by the single amount of 1.152.
- (**) Cheese and curd, with the exception of Grana Padano and Parmigiano Reggiano and cheeses under subheadings 04.04 A I, 04.04 B and 04.04 D I.
- (¹) When a product is denaturalized, according to Article 2 of Regulation (EEC) No 990/72, the amount is reduced as follows:
— 3.360 £ per 100 kg for the United Kingdom and Ireland,
- (²) The basic amount for 100 kg of product under this subheading is equal to the sum of the following elements:
(a) the amount per kg indicated multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of the product;
(b) an additional amount for each percentage of saccharose content in 100 kg net of the product, equal to:
— 0.0166 £ for the United Kingdom,
— 0.0182 £ for Ireland,
- (³) The basic amount for 100 kg of product under this subheading is equal to the sum of the following elements:
(a) the amount per 100 kg indicated;
(b) an additional amount for each percentage of saccharose content in 100 kg net of the product, equal to:
— 0.0166 £ for the United Kingdom,
— 0.0182 £ for Ireland,
- (⁴) However, for butter for which measures are taken:
— according to Regulation (EEC) No 1519/72 (OJ No L 162, 18. 7. 1972) this amount is affected by the coefficient 0.2,
— according to Regulation (EEC) No 1259/72 (OJ No L 139, 17. 6. 1972) this amount is affected by the coefficient 0.3, but for the United Kingdom the coefficient is 0.6.
— according to Regulation (EEC) No 349/73 (OJ No L 40, 13. 2. 1973) this amount is affected by the coefficient 0.4,
— according to Regulations (EEC) No 1282/72 (OJ No L 142, 22. 6. 1972), No 1717/72 (OJ No L 181, 9. 8. 1972), No 2537/72 (OJ No L 272, 5. 12. 1972) and No 1412/73 (OJ No L 142, 29. 5. 1973), this amount is affected by the coefficient 0.
- (⁵) In the trade with third countries this amount is affected by the coefficient 1.6517.
- (⁶) For importations from New Zealand in accordance with the provisions of Protocol No 18 this compensatory amount is fixed at 6.471 and the special levy is not affected by the coefficient.
- (⁷) For importations from New Zealand in accordance with the provisions of Protocol No 18 this compensatory amount is fixed at 5.588 and the special levy is not affected by the coefficient.

For the calculation of the fat content, only milk fat is taken into consideration.

PART 6

WINE

Monetary compensatory amounts

CCT heading No	Description	Amounts to be granted on imports and charged on exports		
		United Kingdom £	Ireland £	Italy Lit
ex 22.05 C I and C II	Table wine with an actual alcoholic strength of not less than 8.5° and a total alcoholic strength not exceeding 15° as well as imported red and white wines	0.111	— degrees/hl — 0.111	
ex 22.05 C I	Table wine of the R III type within the meaning of Regulation (EEC) No 945/70 and red wines presented for importation under the name Portugieser	1.814	— hl — 1.814	
ex 22.05 C I	Table wine of the A II and A III types within the meaning of Regulation (EEC) No 945/70 and white wines presented for importation under the name Riesling or Sylvaner	2.529	2.529	

PARTIE 7 — PART 7 — TEIL 7 — PARTE 7ª — DEEL 7 — DEL 7

SECTEUR DU SUCRE — SUGAR — SEKTOR ZUCKER
SETTORE ZUCCHERO — SECTOR SUIKER — SUKKERMontants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts — Währungsausgleichsbeträge
Importi compensativi monetari — Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £	Ireland £	Italia Lit.
1	5	6	7
17.01 A I	0,949	1,106	
17.01 B I	1,664	1,821	
17.01 B II	1,319	1,548	
par 1 % de teneur en saccharose et par 100 kg net du produit en cause by 1 % of sucrose content and by 100 kg net of that product je 1 v. H. Saccharosegehalt und je 100 kg netto des betreffenden Erzeugnisses per 1 % del tenore di saccarosio e per 100 kg netti di prodotti in questione per 1 % van het gehalte aan saccharose en per 100 kg netto van het bedoelde produkt ved hver hele procent saccharoseindhold og ved 100 kg netto af det omhandlede produkt			
17.02 ex D ⁽¹⁾	0,0166	0,0182	
17.02 E	0,0166	0,0182	
17.02 ex F ⁽²⁾	0,0166	0,0182	
17.05 ex C ⁽⁴⁾	0,0166	0,0182	

⁽¹⁾ Aucun montant compensatoire n'est appliqué au sucre exporté en vertu de l'article 25 du règlement n° 1009/67/CEE ou au sucre importé en vertu des dispositions du protocole n° 17 de l'acte joint au traité d'adhésion.

⁽²⁾ No compensatory amounts are applied to sugar exported pursuant to Article 25 of Regulation No 1009/67/EEC or to sugar imported pursuant to Protocol No 17 of the Act annexed to the Treaty of Accession.

⁽³⁾ Auf gemäß Artikel 25 der Verordnung Nr. 1009/67/EWG ausgeführten Zucker oder auf gemäß den Bestimmungen des Protokolls Nr. 17 der dem Beitrittsvertrag beigefügten Akte eingeführten Zucker wird kein Ausgleichsbetrag angewandt.

⁽⁴⁾ Nessun importo compensativo è applicato allo zucchero esportato in virtù delle disposizioni dell'articolo 25 del regolamento n. 1009/67/CEE nonché allo zucchero importato in virtù delle disposizioni del protocollo n. 17 dell'atto allegato al trattato di adesione.

⁽⁵⁾ Er wordt geen compenserend bedrag toegepast bij de uitvoer van suiker krachtens de bepalingen van artikel 25 van Verordening nr. 1009/67/EEG of bij de invoer, van suiker krachtens de bepalingen van Protocol nr. 17 van de aan het Toetredingsverdrag gehechte Akte.

⁽⁶⁾ Intet udligningsbeløb finder anvendelse på sukker eksporteret efter artikel 25 i forordning nr. 1009/67/EØF eller på sukker importeret efter bestemmelserne i protokol nr. 17 i tillægsakten til Tiltrædelsestraktaten.

⁽⁷⁾ Autres sucres et sirops, à l'exclusion du sorbose.

⁽⁸⁾ Other sugars and syrups excluding sorbose.

⁽⁹⁾ Andere Zucker und Sirupe, ausgenommen Sorbose.

⁽¹⁰⁾ Altri zuccheri e sciroppi, escluso il sorbosio.

⁽¹¹⁾ Andere suikers en stropen, met uitzondering van sorbose.

⁽¹²⁾ Andet sukker og sirup, med undtagelse af sorbose.

⁽¹³⁾ Sucres de la position tarifaire 17.01 caramélisés.

⁽¹⁴⁾ Caramelized sugars coming under tariff heading 17.01.

⁽¹⁵⁾ Zucker der Tarifnummer 17.01, karamelisiert.

⁽¹⁶⁾ Zuccheri della voce tariffaria 17.01, caramellati.

⁽¹⁷⁾ Karamel uit suiker van post 17.01.

⁽¹⁸⁾ Karamel under pos. 17.01.

⁽¹⁹⁾ Autres, à l'exclusion des mélasses aromatisées ou additionnées de colorants.

⁽²⁰⁾ Others excluding molasses containing added flavouring or colouring material.

⁽²¹⁾ Andere, ausschließlich Melassen, aromatisiert oder gefärbt.

⁽²²⁾ Altri, esclusi i melassi aromatizzati o coloriti.

⁽²³⁾ Andere, met uitzondering van melasse, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen.

⁽²⁴⁾ Andre, med undtagelse af melasse, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer.

PARTIE 8 — PART 8 — TEIL 8 — PARTE 8ª — DEEL 8 — DEL 8

MARCHANDISES RELEVANT DU RÈGLEMENT (CEE) N° 1059/69
 PRODUCTS TO WHICH REGULATION (EEC) No 1059/69 RELATES
 VON DER VERORDNUNG (EWG) Nr. 1059/69 ERFASSTE WAREN
 MERCI CUI SI APPLICA IL REGOLAMENTO (CEE) N. 1059/69
 ONDER VERORDENING (EEG) Nr. 1059/69 VALLENDE GOEDEREN
 VARER, DER OMFATTES AF FORORDNING (EØF) Nr. 1059/69

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts — Währungsausgleichsbeträge
 Importi compensativi monetari — Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolldarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
18.06 A I	0,998	1,093	
18.06 A II	1,248	1,366	
18.06 A III	1,664	1,821	
18.06 B I	0,971	1,010	
18.06 B II a)	1,797	2,257	
18.06 B II b)	2,562	3,245	
18.06 C I	1,859	2,268	
18.06 C II a) 1	0,749	0,819	
18.06 C II a) 2	0,915	1,002	
18.06 C II b) 1	1,616	1,907	
18.06 C II b) 2	1,934	2,318	
18.06 C II b) 3	2,233	2,721	
18.06 C II b) 4	2,615	3,215	
18.06 D	(¹)	(¹)	
19.01 A	0,988	1,380	
19.01 B	0,806	1,125	
19.03 A	0,896	1,433	
19.03 B I	0,896	1,433	
19.03 B II	0,918	1,419	
19.04	1,081	1,081	
19.05 A	1,117	1,356	
21.07 B I	0,354	0,566	
21.07 B II a)	0,220	0,352	
21.07 B II b)	0,622	0,996	
21.07 C I	0,971	1,010	
21.07 C II a)	1,797	2,257	
21.07 C II b)	2,562	3,245	
21.07 D I a) 1	4,994	4,994	
21.07 D I a) 2	5,731	7,407	
21.07 D I b) 1	0,444	0,444	
21.07 D I b) 2	0,700	0,905	

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
21.07 D I b) 3	5,094	6,584	
21.07 D II a) 1	5,549	5,549	
21.07 D II a) 2	8,046	8,046	
21.07 D II a) 3	10,266	10,266	
21.07 D II a) 4	14,705	14,705	
21.07 D II b)	6,368	8,230	
21.07 F I a) 2 aa)	0,319	0,468	
21.07 F I a) 2 bb)	0,478	0,703	
21.07 F I a) 2 cc)	0,638	0,937	
21.07 F I b) 1	0,233	0,255	
21.07 F I b) 2 aa)	0,485	0,651	
21.07 F I b) 2 bb)	0,645	0,885	
21.07 F I b) 2 cc)	0,804	1,119	
21.07 F I c) 1	0,416	0,455	
21.07 F I c) 2 aa)	0,735	0,924	
21.07 F I c) 2 bb)	0,894	1,158	
21.07 F I c) 2 cc)	1,014	1,334	
21.07 F I d) 1	0,749	0,819	
21.07 F I d) 2 aa)	1,068	1,288	
21.07 F I d) 2 bb)	1,187	1,464	
21.07 F I e) 1	1,331	1,457	
21.07 F I e) 2	1,491	1,691	
21.07 F I f)	1,581	1,730	
21.07 F II a) 1	1,274	1,646	
21.07 F II a) 2 aa)	1,592	2,114	
21.07 F II a) 2 bb)	1,752	2,349	
21.07 F II a) 2 cc)	1,911	2,583	
21.07 F II b) 1	1,507	1,901	
21.07 F II b) 2 aa)	1,759	2,297	
21.07 F II b) 2 bb)	1,918	2,531	
21.07 F II c) 1	1,690	2,101	
21.07 F II c) 2 aa)	2,008	2,570	
21.07 F II c) 2 bb)	2,128	2,745	
21.07 F II d) 1	2,022	2,465	
21.07 F II d) 2	2,301	2,875	
21.07 F II e)	2,522	3,012	
21.07 F III a) 1	2,547	3,292	
21.07 F III a) 2 aa)	2,866	3,760	

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolntarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
21.07 F III a) 2 bb)	3,025	3,995	
21.07 F III b) 1	2,780	3,547	
21.07 F III b) 2	3,032	3,942	
21.07 F III c) 1	2,963	3,747	
21.07 F III c) 2	3,242	4,157	
21.07 F III d) 1	3,296	4,111	
21.07 F III d) 2	3,416	4,287	
21.07 F III e)	3,546	4,384	
21.07 F IV a) 1	3,821	4,938	
21.07 F IV a) 2	4,140	5,406	
21.07 F IV b) 1	4,054	5,193	
21.07 F IV b) 2	4,259	5,494	
21.07 F IV c)	4,237	5,393	
21.07 F V a) 1	5,731	7,407	
21.07 F V a) 2	5,811	7,524	
21.07 F V b)	5,898	7,589	
21.07 F VI à F IX	(²)	(²)	
29.04 C III a) 1	0,984	0,984	
29.04 C III a) 2	1,007	1,007	
29.04 C III b) 1	1,401	1,401	
29.04 C III b) 2	1,431	1,431	
35.05 A	1,081	1,081	

(¹) Montants applicables, selon le cas, aux marchandises relevant des sous-positions 21.07 F I à IX.

(²) Amount applicable following the case on goods under subheadings 21.07 F I to IX.

(³) Beträge, die, je nach Fall, auf die Waren der Tarifstelle 21.07 F I bis IX anwendbar sind.

(⁴) Importi applicabili secondo il caso alle merci di cui alle sottovoci da 21.07 F I a IX.

(⁵) De bedragen die, naar gelang van het geval, op de produkten van onderverdeling 21.07 F I tot en met IX, van toepassing zijn.

(⁶) Beløb, der finder anvendelse på varer, der henhører under positionen 21.07 F I til IX.

(⁷) Montant résultant de l'application aux quantités respectives de céréales ou de produits issus de leur transformation, de sucre ou de lait ou de produits laitiers, contenus dans la marchandise, du montant compensatoire applicable, selon leur espèce, auxdits produits agricoles échangés en l'état.

(⁸) Amount resulting from the application to the respective quantities of cereals or products coming from their transformation, of sugar or milk or milk products, contained in the goods, of the compensatory amount applicable, according to their nature, to the said agricultural products exchanged in the natural state.

(⁹) Betrag, der sich ergibt aus der Anwendung auf die jeweils in der Ware enthaltene Menge an Getreide oder Getreideverarbeitungserzeugnissen, an Zucker, an Milch oder Milcherzeugnissen, des Ausgleichsbetrags, der auf diese Erzeugnisse anzuwenden wäre, je nachdem in nicht verarbeiteten Zustand.

(¹⁰) Importo risultante dall'applicazione ai quantitativi rispettivi di cereali o di prodotti derivati dalla loro trasformazione di zucchero o di latte o di prodotti lattiero-caseari contenuti nella merce, dell'importo compensativo applicabile, secondo la loro specie, ai detti prodotti agricoli scambiati come tali.

(¹¹) Bedrag voortvloeiende uit toepassing op de onderscheidene in de goederen vervatte hoeveelheden granen of hieruit verkregen produkten, suiker of melk of zuivelprodukten, van het compenserende bedrag dat al naar gelang hun aard op bedoelde landbouwprodukten van toepassing is indien zij in onveranderde vorm worden verhandeld.

(¹²) Beløb, der er resultat af anvendelsen på visse mængder af korn og produkter, hvori korn indgår, sukker eller mælkeprodukter, der er sat i handelen, det anvendelige udligningsbeløb alt efter arten på de ændrede landbrugsprodukter.

ANNEXE II — ANNEX II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — BILAG II

Coefficients visés à l'article 4 paragraphe 3 du règlement (CEE) n° 1463/73

Coefficients provided for in Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 1463/73

Koeffizienten in Artikel 4 Absatz 3 der Verordnung (EWG) Nr. 1463/73

Coefficienti di cui all'articolo 4, paragrafo 3, del regolamento (CEE) n. 1463/73

Coëfficiënten, in artikel 4, lid 3 van Verordening (EEG) nr. 1463/73

Koefficienter, der er nævnt i artikel 4, stk. 3, forordning (EØF) nr. 1463/73

Italia 1,182

Ireland & United Kingdom 1,182

ANNEXE III — ANNEX III — ANHANG III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — BILAG III

Taux de change de la lire (article 10 paragraphe 3 du règlement (CEE) n° 1463/73)

Exchange rate for the lire (Article 10, paragraph 3 of Regulation (EEC) No 1463/73)

Wechselkurse der Lire (Artikel 10 Absatz 3 der Verordnung (EWG) Nr. 1463/73)

Tasso di cambio della lira (articolo 10, paragrafo 3 del regolamento (CEE) n. 1463/73)

Wisselkoersen van de lire (Artikel 10, lid 3 van Verordening (EEG) nr. 1463/73)

Valutakurser for liren — Artikel 10, stk. 3, forordning (EØF) nr. 1463/73

100 lires = 6,63079 FB/Flux

100 lires = 1,01724 DKR

100 lires = 0,434350 DM

100 lires = 0,760069 FF

100 lires = 0,474309 Fl.

100 lires = 0,735543 £ anglaise ou irlandaise

REGULATION (EEC) No 2499/73 OF THE COMMISSION

of 14 September 1973

altering the monetary compensatory amounts in the beef meat sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
974/71 ⁽¹⁾ of 12 May 1971 on certain measures of
conjunctural policy to be taken in agriculture
following the temporary widening of the margins of
fluctuation for the currencies of certain Member
States, as last amended by Regulation (EEC) No
1225/73 ⁽²⁾, and in particular Article 3 and Article 6
thereof;

Whereas the monetary compensatory amounts intro-
duced by Regulation (EEC) No 974/71 were fixed by
Commission Regulation (EEC) No 2102/73 ⁽³⁾ of
31 July 1973, as last amended by Regulation (EEC)
No 2361/73 ⁽⁴⁾;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 974/71
specifies that the monetary compensatory amounts
must be altered if the difference referred to in
Article 2 (1) of that Regulation changes by at least
1 point from the percentage taken as a basis for the
preceding determination; whereas the alteration must
be in line with the change in the difference;

Whereas Commission Regulation (EEC) No
1463/73 ⁽⁵⁾ of 30 May 1973, as last amended by

Regulation (EEC) No 2113/73 ⁽⁶⁾, laid down detailed
rules for the application of Regulation (EEC) No
974/71; whereas the spot market rates recorded for
the Italian lira over the period 5 to 11 September
1973 pursuant to Regulation (EEC) No 1463/73 lead
to a change of more than 1 point from the percentage
taken as a basis when the monetary compensatory
amounts were last fixed;

Whereas Regulation (EEC) No 2249/73 ⁽⁷⁾ of the
Commission of 17 August 1973 fixing the coefficients
for calculating the levy on beef and veal other than
frozen and also 2260/73 ⁽⁸⁾ of the Commission of
17 August 1973 laying down the bases for calculating
the levy on certain kinds of frozen beef and veal have
amended the tariff descriptions for meat; whereas it
is necessary to take account of this situation when
fixing the compensatory amounts; whereas these
measures conform to the Opinion of the Management
Committee for beef meat;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Part 3 of Annex I of Regulation (EEC) No 2102/73
is replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 Sep-
tember 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 September 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 125, 11. 5. 1973, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 213, 1. 8. 1973, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 238, 27. 8. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 214, 2. 8. 1973, p. 17.

⁽⁷⁾ OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 15.

⁽⁸⁾ OJ No L 233, 21. 8. 1973, p. 10.

ANNEXE — ANNEX — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — BILAG

SECTEUR DE LA VIANDE BOVINE — BEEF AND VEAL — SEKTOR RINDFLEISCH
SETTORE CARNI BOVINE — SECTOR RUNDVLEES — OKSEKØDMontants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts — Währungsausgleichsbeträge
Importi compensative monetari — Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel			Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	Deutschland DM/100 kg	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/100 kg	Nederland Fl./100 kg	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	2	3	4	5	6	7
— Poids vif/Live weight/Lebendgewicht/Peso vivo/Levend gewicht/Levende vægt —						
ex 01.02 A II a) ⁽¹⁾	42,48	130,2	9,43	6,482	6,482	10 373
ex 01.02 A II a) ⁽²⁾	42,48	130,2	9,43	6,482	6,482	10 373
ex 01.02 A II b) ⁽³⁾	35,30	108,3	7,84	5,379	5,379	8 618
ex 01.02 A II b) ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	35,30	108,3	7,84	5,379	5,379	8 618
— Poids net/Net weight/Reingewicht/Peso netto/Nettogewicht/Nettovægt —						
02.01 A II a) 1 aa) 11	66,27	203,1	14,71	10,112	10,112	16 182
02.01 A II a) 1 aa) 22	50,98	156,2	11,32	7,778	7,778	12 448
02.01 A II a) 1 aa) 33	81,56	250,0	18,11	12,445	12,445	19 916
02.01 A II a) 1 bb) 11	67,07	205,8	14,90	10,220	10,220	16 374
02.01 A II a) 1 bb) 22	53,66	164,6	11,92	8,176	8,176	13 099
02.01 A II a) 1 bb) 33	80,48	246,9	17,88	12,264	12,264	19 649
02.01 A II a) 1 cc) 11	121,07	371,1	26,88	18,474	18,474	29 563
02.01 A II a) 1 cc) 22	138,48	424,5	30,74	21,131	21,131	33 816
02.01 A II a) 2 aa) ⁽⁶⁾	54,25	166,4	12,05	8,266	8,266	13 244
02.01 A II a) 2 bb) ⁽⁶⁾	43,40	133,1	9,64	6,613	6,613	10 595
02.01 A II a) 2 cc) ⁽⁶⁾	67,81	208,0	15,06	10,333	10,333	16 555
02.01 A II a) 2 dd) 11 ⁽⁶⁾	81,38	249,6	18,08	12,399	12,399	19 866
02.01 A II a) 2 dd) 22 aaa) ⁽⁶⁾	67,81	208,0	15,06	10,333	10,333	16 555
02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾	67,81	208,0	15,06	10,333	10,333	16 555
02.01 A II a) 2 dd) 22 ccc) ⁽⁶⁾	93,31	286,2	20,73	14,218	14,218	22 780
02.06 C I a) 1	100,61	308,7	22,34	15,330	15,330	24 561
02.06 C I a) 2	115,08	353,1	25,56	17,536	17,536	28 095

⁽¹⁾ Veaux destinés à l'engraissement d'un poids inférieur à 80 kg.⁽²⁾ Calves for fattening weighing less than 80 kg.⁽³⁾ Kälber mit einem Gewicht unter 80 kg, die für die Mast bestimmt sind.⁽⁴⁾ Vitelli destinati all'ingrasso di un peso inferiore a 80 kg.⁽⁵⁾ Kalveren voor de mestering bestemd van een gewicht van minder dan 80 kg.⁽⁶⁾ Kalve bestemt til opfedning af en vægt på under 80 kg.

- (²) Autres que ceux visés sous (¹).
L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.
- (³) Calves other than those referred to in (¹) above.
Entry in this subheading is subject to the conditions to be determined by the competent authorities.
- (³) Andere als die unter (¹) genannten.
Die Zulassung dieser Unterteilung wird von den Bedingungen abhängig gemacht, die die zuständigen Stellen bestimmen.
- (³) Diversi da quelli di cui alla nota (¹).
Sono ammessi in questa sottovoce subordinatamente alle condizioni da stabilire dalle autorità competenti.
- (³) Andere dan onder (¹) bedoeld.
De indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden te bepalen door de bevoegde autoriteiten.
- (³) Andre end sådanne nævnt under (¹).
Henførsel under denne underposition sker på betingelser, der fastsættes af de kompetente myndigheder.
- (³) Jeunes bovins mâles destinés à l'engraissement d'un poids égal ou supérieur à 220 kg et inférieur à 300 kg.
- (³) Young male bovine animals for fattening of a minimum weight of 220 kg and a maximum weight of 300 kg.
- (³) Junge männliche Rinder mit einem Gewicht von 220 kg oder darüber und einem Gewicht von 300 kg oder weniger, die für die Mast bestimmt sind.
- (³) Giovani bovini maschi destinati all'ingrasso d'un peso uguale o superiore a 220 kg e inferiore o uguale a 300 kg.
- (³) Jonge mannelijke kalveren bestemd voor de mesterij van een gewicht van 220 kg en meer en 300 kg of minder.
- (³) Ungtyre bestemt til opfedning af en vægt på 220 kg og derover, men højst 300 kg.
- (⁴) Autres que ceux visés sous (³).
L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.
- (⁴) Young male bovine animals other than those referred to in (³) above.
Entry in this subheading is subject to the conditions to be determined by the competent authorities.
- (⁴) Andere als die unter (³) genannten.
Die Zulassung dieser Unterteilung wird von den Bedingungen abhängig gemacht, die die zuständigen Stellen bestimmen.
- (⁴) Diversi da quelli di cui alla nota (³).
Sono ammessi in questa sottovoce subordinatamente alle condizioni da stabilire dalle autorità competenti.
- (⁴) Andere dan onder (³) bedoeld.
De indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden te bepalen door de bevoegde autoriteiten.
- (⁴) Andre end sådanne nævnt under (³).
Henførsel under denne underposition sker på betingelser, der fastsættes af de kompetente myndigheder.
- (⁵) Le montant compensatoire n'est pas perçu dans la limite d'un contingent tarifaire annuel à octroyer par les autorités compétentes des Communautés européennes:
- a) pour des génisses et vaches, autres que celles destinées à la boucherie, de la race grise, brune, jaune tacheté du Simmental et du Pinzgau,
- b) pour des taureaux, vaches et génisses autres que ceux destinés à la boucherie, de la race tachetée du Simmental, de la race de Schwyz, de la race de Fribourg.
- (⁵) The compensatory amount will not be levied on animals imported within an annual tariff quota to be granted by the competent authorities of the European Communities:
- (a) for heifers and cows, other than those intended for slaughter, of the grey, brown, and mottled yellow Simmental and Pinzgau breeds,
- (b) for bulls, heifers, and cows, other than those intended for slaughter, of the mottled Simmental breed, the Schwyz breed, and the Freiburg breed.
- (⁵) Der Ausgleichsbetrag wird nicht erhoben im Rahmen eines von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften zu gewährenden jährlichen Zollkontingents:
- a) für Färsen und Kühe, nicht zum Schlachten, der Rassen Grauvieh, Braunvieh, Gelbvieh, Fleckvieh (Simmentaler) und Pinzgauer,
- b) für Stiere, Kühe und Färsen der Schwyzer, Simmentaler (Fleckvieh) oder Freiburger Rasse, nicht zum Schlachten.
- (⁵) L'importo di compensazione non è riscosso nel limite di un contingente tariffario annuale da concedere dalle autorità competenti delle Comunità europee:
- a) per le giovenche e le vacche, diverse da quelle destinate alla macellazione, delle razze grigia, bruna, gialla, pezzata del Simmental e del Pinzgau,
- b) per i tori, le vacche e le giovenche, diversi da quelli destinati alla macellazione della razza del Simmental, delle razze di Schwyz e di Friburgo.
- (⁵) Het compenserende bedrag wordt niet geheven in het kader van een door de autoriteiten van de Europese Gemeenschappen toe te kennen jaarlijks tariefcontingent:
- a) voor vaarzen en koeien, niet bestemd voor de slacht, van het grijze ras, het bruine ras, het gele ras, het gevlekte Simmentaler ras en het Pinzgauer ras,
- b) voor stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van het gevlekte Simmentaler ras, het Schwyzer ras en het Freiburger ras.
- (⁵) Kompensationsbeløbet opkræves ikke i det omfang, en årlig tariffmæssig afgift skal bevilges af de kompetente myndigheder i De europæiske Fællesskaber:
- a) for kvie- og kohoveder, som ikke er bestemt til slagtning, af grå, brun, gulpletter Simmental og Pinzgau-racer,
- b) for tyre-, ko- og kvikhoveder, som ikke er bestemt til slagtning, af den plettede Simmentalrace, Schwyzracen, Friborgracen.
- (⁶) Le montant compensatoire n'est pas perçu dans la limite d'un contingent tarifaire annuel à octroyer par les autorités compétentes des Communautés européennes pour la viande bovine congelée.
- (⁶) The compensatory amount will not be levied on meat imported within an annual tariff quota to be granted by the competent authorities of the European Communities for frozen beef and veal.
- (⁶) Der Ausgleichsbetrag wird nicht erhoben im Rahmen eines von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften zu gewährenden jährlichen Kontingents von gefrorenem Rindfleisch.
- (⁶) L'importo di compensazione non è riscosso nel limite d'un contingente tariffario annuale da concedere dalle autorità competenti delle Comunità europee per carne bovina congelata.
- (⁶) Het compenserende bedrag wordt niet geheven in het kader van een door de autoriteiten van de Europese Gemeenschappen toe te kennen jaarlijks tariefcontingent voor bevroren rundvlees.
- (⁶) Kompensationsbeløbet opkræves ikke i det omfang, en årlig tariffmæssig afgift skal bevilges af de kompetente myndigheder i De europæiske Fællesskaber for frosset kvægkød.
- (⁷) L'admission dans cette sous-position est subordonnée à la présentation d'un certificat délivré dans les conditions prévues par les autorités compétentes des Communautés européennes.
- (⁷) Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued on conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.
- (⁷) Die Zulassung zu dieser Tarifstelle ist abhängig von der Vorlage einer Bescheinigung, die den von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften festgesetzten Voraussetzungen entspricht.
- (⁷) L'ammissione in questa sottovoce è subordinata alla presentazione di un certificato rilasciato conformemente alle condizioni stabilite dalle autorità competenti delle Comunità europee.
- (⁷) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarde dat een certificaat wordt voorgelegd, hetwelk is afgegeven onder de voorwaarden en bepalingen, vastgesteld door de bevoegde autoriteiten van de Europese Gemeenschappen.
- (⁷) Henførsel under denne underposition er betinget af, at der fremlægges et certifikat, der opfylder de betingelser, der er fastsat af de kompetente myndigheder i De europæiske Fællesskaber.